

TRANSLOCAL PERFORMANCE ART GISWIL

Translocal Performance Art Giswil 2024 – La Suite

Sonntag, 15. September 2024

«Roundtable»

11:00 bis 17:00 Uhr in der Aula des BWZ

Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden, Aariedstrasse, 6074 Giswil, Schweiz

11:00 Begrüssung und Einführung von Benjamin Sunarjo

Präsentationen aus dem Workshop mit:

- **Valeriia Sidel'nikova** (Luzern/CH & Ukraine), **Tamara Maxine Früh** (Luzern/CH) & **Antonia Röllin** (Luzern/CH & Syros/GR) und den Workshopteilnehmer:innen Anja, Herman und Veronika

12:00 «Eigene Wiederholung. Iterationen.». Im Gespräch mit:

- **Monika Günther** («Lieber nichts sagen»)
- **Axelle Stiefel & Laura-Issé Tusevo** (Wiederaufführung «Kormoran») anschliessend Gespräch auch mit Monika Günther
- **Marcia Farquhar** («Acts of Clothing», 1999-2024)

13:30 Mittagessen, Pause

14:30 «Wiederaufführungen (Ankäufe, Notate und Notationen)»

Einführungen von Judith Huber (PANCH) und Benjamin Sunarjo (Festival)

Im Gespräch mit:

- **HSLU Musik** (Wiederaufführung «Klangschweife» Urban Mäder) im Gespräch mit Urban Mäder, Pablo Felez, Piri Pimentel
- **Natascha Moschini** (Uraufführung «Gespenster»)
- **Yadin Bernauer** (Aufführung «Right here, right now (Giswil)»)
- **Birgit Kempker & Bärbel Schwarz** (Wiederaufführung «Embracing a Spanish Village») anschliessend Gespräch auch mit Muda Mathis & Sus Zwick

17:00 Abschluss

Trägerschaft: Verein Translocal Performance Art Giswil

Konzeption / Organisation: Andrea Saemann, Benjamin Sunarjo

Mithilfe vor Ort: Edith Zumstein

Köchinnen: Myriam Ziehli, Léa Glauser

Bar: Lisa Buckmann, Marie-Luise Matti, Regula Michell, Ruth Walther

Kasse: Alban Hoxha, Ivan Rössli

Technik: Orpheo Carcano, Antonia Röllin

Grafik: Nicole Boillat (Druck/Web), Lena Eriksson (Zeichnung)

Dokumentation: Eliane Rutishauser und Markus Goessi (Foto), Iris Ganz (Video), Linda Luv und Colin Raynal (Text)

Medienpartnerschaft: Kunstbulletin

Kooperationspartner*innen: Hochschule Luzern – Masterstudiengang Musik & Art Performance (Emilio Guim), Kollektivunterkunft Krone Giswil (Carole Lussi, Agnes Wojewnik), PANCH – Performance Art Netzwerk Schweiz (www.panch.li)

Patronat: Gemeinde Giswil